

# KORČULA

CROAZIA

C R O A T I E

# Korčula

**La città di Korčula**, una delle città meglio conservate del Mediterraneo, è tradizionalmente il centro culturale e turistico dell'isola omonima. La superficie dell'isola di Korčula è di 276 km<sup>2</sup>. L'isola si estende in lunghezza per 47 km. Tra l'isola di Korčula e di Pelješac vi è il canale omonimo, largo solamente 1270 m.

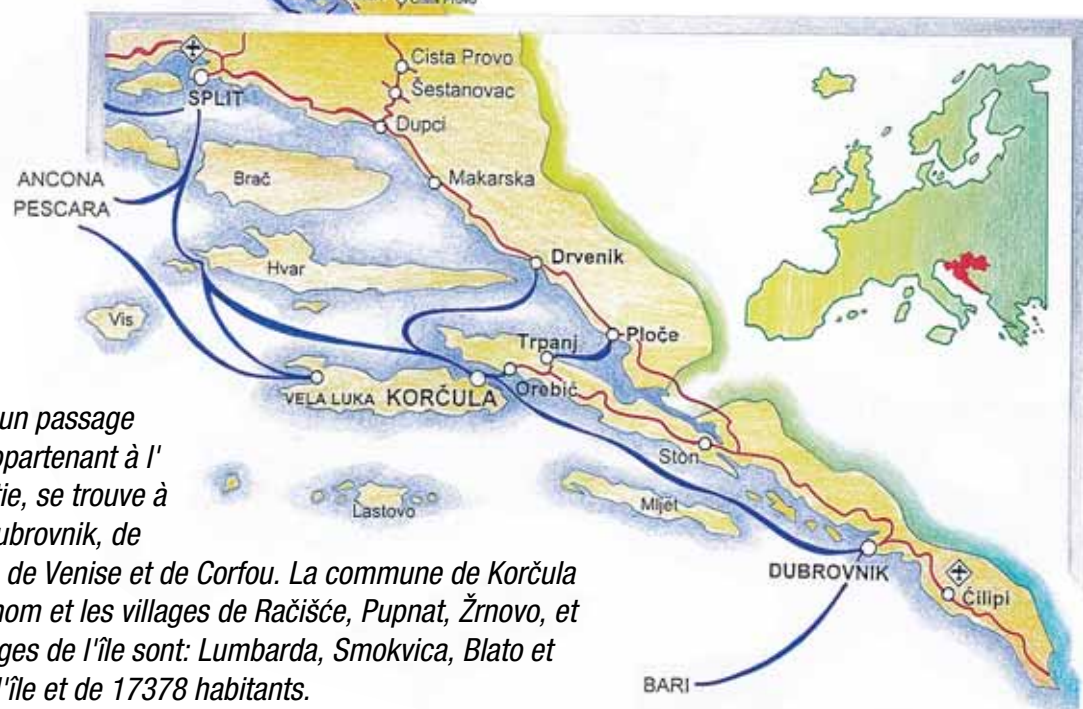
Korčula fa parte dell'arcipelago dalmato centrale. La distanza da Dubrovnik è di 49 mg, da Split è di 57 mg, da Venezia e da Corfu è di 250 mg. Il comune della città di Korčula comprende: Račišće, Žrnovo, Pupnat e Čara. Altri villaggi dell'isola sono: Lumbarda, Smokvica, Blato e Vela Luka. Sull'isola vivono 17378 abitanti.



**La ville de Korčula** est considérée comme une des villes médiévales de la Méditerranée les mieux conservées ce qui fait qu'elle est traditionnellement le centre culturel et touristique de l'île du même nom. L'île de Korčula, longue de 47 km, couvrant une superficie de 276 km<sup>2</sup> est séparée de



la péninsule de Pelješac par un passage maritime de 1270 m. L'île appartenant à l'archipel central de la Dalmatie, se trouve à une distance de 49 mn de Dubrovnik, de 57 mn de Split et de 250 mn de Venise et de Corfou. La commune de Korčula comprend la ville du même nom et les villages de Račišće, Pupnat, Žrnovo, et Čara. Les autres grands villages de l'île sont: Lumbarda, Smokvica, Blato et Vela Luka. La population de l'île et de 17378 habitants.





**Korčula** è collegata con l' Europa e con il mondo da mezzi di trasporto marittimi, terrestri e aerei.

**Traghetto:** Rijeka - Split - Korčula  
Bari - Dubrovnik - Korčula

**Catamarano:** Split - Hvar - Korčula  
Dubrovnik - Korčula - Dubrovnik

**Traghetto:** Orebić - Korčula  
Drvenik - Korčula

**Corriera:** Zagreb - Korčula  
Dubrovnik - Korčula

Korčula è il luogo di destinazione di molti programmi di agenzie turistiche europee e di agenzie marittime per crociere.

Internet: <http://www.visitkorcula.net>

**Korčula** est reliée à l' Europe et au monde entier par des voies maritimes, routières et aériennes (les aéroports de Split, de Dubrovnik et de Zagreb).

**Ferryboat:** Rijeka - Split - Korčula  
Bari - Dubrovnik - Korčula

**Catamaran:** Split - Hvar - Korčula  
Dubrovnik - Korčula - Dubrovnik

**Ferry:** Orebić - Korčula  
Drvenik - Korčula

**Bus:** Zagreb - Korčula  
Dubrovnik - Korčula

Korčula fait partie de nombreux points de destinations inclus dans les programmes touristiques et dans les croisières des agences touristiques et maritimes.

Internet: <http://www.visitkorcula.net>





La bellezza della natura e la costa frastagliata fanno di Korčula una delle isole più attraenti del Mediterraneo. La costa lunga 182 km è arricchita da 195 capi e baie assieme a 48 isolotti dell'archipelago di Korčula. L'aria frasca di maestrale modera le temperature estive e offre le condizioni ideali per vela e windsurf.

La temperatura media di gennaio è 9,8 C mentre in luglio non supera i 26,9 C. Il clima mite mediterraneo assicura a Korčula circa 3.000 ore di sole annuali.

Il mare limpido è uno dei più grandi vantaggi dell'isola di Korčula. La limpidezza di mare misurata secondo il metodo Secchi sorpassa 21 m.

*La beauté naturelle et la côte développée font de Korčula une des îles les plus*

*attirantes de la Méditerranée. La côte, longue de 182 km., est enrichie par 195 baies et caps vierges et 48 îlots de l'archipel de Korčula. Le climat modéré rend possible le repos durant toute l'année. Le vent d'été, le Mistral, rafraîchissant les chaleurs estivales offre les conditions idéales pour le surf et la voile. La température moyenne de l'air au mois de janvier n'est jamais au dessous de 9,8 C et au mois de juillet ne surpasse pas les 26 C. Le doux climat méditerranéen assure à Korčula quelque 3.000 heures d'ensoleillement par an.*





**Korčula**, l'isola con la più ricca vegetazione tra le isole adriatiche, rappresenta un particolare ambiente ecologico del Mediterraneo. Centinaia di piante aromatiche e ricchi boschi ricoprono l'isola che per questo fu chiamata nel lontano passato Korkyra Melaina (Korčula Nera). La pianta più diffusa è il leccio (*Quercus ilex*) che durante i secoli era il materiale di base della costruzione navale di Korčula. Gli alberi di agrumi e gli olivi non sono solo un abbellimento ma anche una fonte di guadagno per gli isolani.



**Korčula**, l'île de la végétation abondante, est un paradis écologique de la Méditerranée. L'île couverte de centaines de sortes d'herbes aromatiques et de forêts abondantes, s'appelait dans le passé lointain Korkyra Melaina (Korčula la Noire). L'arbre le plus commun sur l'île est le chêne vert ou le chêne noir (*Quercus ilex*) qui pendant des siècles était le matériel de base de la construction navale de Korčula. Les oliviers et les orangers ne servent pas uniquement de décoration mais représentent en même temps une source économique pour les insulaires.



La mer limpide qui l'île de Korčula est un de ses plus grands avantages. La limpidité de mer mesurée selon la méthode Secchi surpasse les 21 m.

# K

**Korčula** è la città dove il passato vive nel presente. Numerosi monumenti, dalla "psefisma" di Lumbarda, il più antico monumento scritto inciso in pietra in questa parte d' Europa, alla cattedrale di Korčula sono testimoni che Korčula era un crocevia di civiltà greca, romana, illirica, croata e veneziana. I Korčulani erano e sono riconosciuti costruttori navali, architetti, pescatori, scarpellini, artisti e coltivatori d'olivo e di vite. Lo Statuto di Korčula del 1214 è uno degli atti giuridici più vecchi di questa parte d' Europa, che riconferma la continuità della civiltà su questo territorio. La tradizione delle confraternite e le loro processioni spettacolari sono rimaste autentiche dal 1301 fino ad oggi.



# K

**Korčula** est une ville où le passé vit dans le présent. De nombreux édifices et monuments comme le "psefisme" de Lumbarda, le plus ancien document écrit ciselé en pierre dans cette partie de l'Europe et la cathédrale de Korčula témoignent de la présence des civilisations différentes qui se sont entrecroisées sur cette île: la civilisation



grecque, romaine, illyrienne, croate et vénitienne. Les habitants de Korčula étaient et sont encore de remarquables armateurs, constructeurs, tailleurs de pierre, artistes et grands producteurs d' excellents vins et de l' huile d' olive. La tradition des confréries et de leurs processions commencée en 1301 continue encore de nos jours. Le Statut de Korčula datant de 1214 est un des actes juridiques les plus anciens dans cette partie de l'Europe qui témoigne de la présence continue de la civilisation dans cette ville.



**L'isola di Vrnik** è molto nota per le cave di pietra che risalgono all'epoca romana. Molti edifici furono costruiti con la pietra bianca e pura di Vrnik: il Palazzo ducale di Dubrovnik, la chiesa santa Sofia d'Istanbul e tanti altri. Badija, la più bella e la più grande isola dell'arcipelago di Korčula con il suo monastero francescano e la chiesa del XIV secolo, si trova ad est della città di Korčula. Marco Polo, leggendario viaggiatore, esploratore d'Oriente, abile mercante e diplomatico alla corte di Kublai Khan, nacque a Korčula nel 1254. Durante la battaglia di Korčula fra Venezia e Genova il 7 settembre del 1298 fu catturato dai Genovesi.



**L'île de Vrnik** est très connue grâce à ses carrières de pierres qui datent de l'époque romaine. Le Palais du Duc de Dubrovnik ainsi que de nombreux édifices dans le monde entier, tel que l'Aja Sophia à Istanbul sont construits avec cette pierre d'un blanc pur provenant de Vrnik. Badija, la plus grande et la plus belle île de l'archipel de Korčula, se trouve à l'est de la ville de Korčula avec son monastère franciscain du XIV siècle. Marko Polo, le voyageur et l'explorateur du Extrême-Orient, le marchand habile et le diplomate à la cour de Kublai Khan, était né à Korčula en 1254. Il fut capturé durant la bataille de Korčula qui opposa Venise et Gênes le 7 septembre 1298.



**Korčula** ha conservato una tradizione di danze medievali. "La Moresca" danza di guerra dinamica e spettacolare con le spade, è conosciuta ormai da oltre 400 anni. Oltre la Moresca vi sono altre danze cavalleresche sull' isola; La Kumpanija a Vela Luka, Pupnat, Blato, Čara e Smokvica e la Moštra a Žrnovo. Anche la Moštra di Žrnovo è una danza di guerra con le spade accompagnata della cornamusa. Ogni estate c'è il Festival delle danze cavalleresche e folkloristiche, e la moresca una volta alla settimana.

**Korčula** a conservé la tradition des jeux chevaleresques. La Moreska compte parmi les plus connus. Spectaculaire et dynamique, cette danse de guerre jouée avec des épées était connue il y a 400 ans. A part de la Moreska les jeux chevaleresques Kumpanija des villages de Vela Luka, Pupnat, Čara, Blato, Smokvica et Moštra de Žrnovo sont aussi connus. Le



jeu chevaleresque Moštra est aussi une danse de guerre jouée avec des épées accompagnée de la cornemuse. Um Festival des jeux chevaleresques a lieu chaque été à Korčula, et la moresca une fois par semaine.





## Žrnovo



**Il villaggio di Žrnovo** è noto per cipressi secolari, vigneti, case di pietra, campanili, oliveti e capanne. Le baie di Žrnovo: Žrnovska Banja, Orlanduša, Gostinja Vala, Rasohatica, Pavja Luka offrono per le vacanze confortevoli moderni appartamenti e ville.



**Le village de Žrnovo** est connu pour ses cyprès centenaires, ses vignes en terrasse, ses maisons de pierre, les clochers de ses églises et ses oliviers. Les baies de Žrnovo: Žrnovska Banja, Orlanduša, Gostinja Vala, Rasohatica, Pavja Luka offrent aux touristes un repos confortable dans les appartements et les villas modernes.



## Račišće Kneža



**Le village de Račišće** est situé dans une baie pittoresque à l'endroit où le canal de Korčula se jette dans le canal de Pelješac. Selon une légende autrefois la baie s'appelait "Port de Salut" parce que les voiliers y trouvaient l'abri pendant les tempêtes. Encore aujourd'hui, les habitants de Račišće sont des marins remarquables. Le village de Kneža à côté de Račišće offre aussi les conditions idéales pour les vacances.

**Račišće** è un villaggio ubicato tra il canale di Korčula e di Pelješac. Secondo una leggenda marinara una volta il villaggio si chiamava "Porto di Salvezza" perché era il rifugio dei velieri durante le tempeste.

Kneža, vicino a Račišće, offre le condizioni ideali per le vacanze.

# Pupnat



**Pupnat** è uno dei centri abitati più vecchi dell' isola dove si trovava una colonia già nell' epoca illirica. L'aspetto tradizionale di questo villaggio pittoresco è eccezionalmente ben conservato. Da Pupnat si scende per una strada turistica a Pupnatska Luka, indubbiamente la baia più bella dell'isola.

*Le village de Pupnat où déjà à l' époque Illiryque se trouvait une agglomération est le plus ancien village de l' île. L' aspect traditionnel du village est exceptionnellement bien conservé. Une petite route touristique nous mène à Pupnatska Luka, sans doute la plus belle baie de l'île.*



# Čara Zavalatica

Il villaggio di Čara è ubicato sopra il campo di Čara, noto per il pregiato vino bianco "Pošip". La chiesetta del XIV secolo "Gospa od Čarskog Polja" (La Madonna di campo di Čara) con il suo ricco altare di marmo e il rilievo di alabastro che rappresenta le scene della vita di Gesù e della Vergine Maria è il più noto santuario di pellegrinaggio dell'isola.

*Le village de Čara d'où provient le vin blanc "Pošip", est situé au dessus du camp Čara. La petite église du XIVème siècle "Gospa od Čarskog Polja" (La vierge du champ de Čara) avec son riche autel en marbre et le bas relief qui représente les scènes de la vie de Jésus et de*



*la Vierge Marie est sanctuaire de pèlerinage le plus connu de l'île.*





## ESCURSIONI:

### Visita della città:

passaggiata per la città vecchia di Korčula visitando la cattedrale, il Museo della città, il Museo delle icone, le altre chiese di Korčula, il Tesoro dell' Abbazia e la casa della famiglia di Marco Polo.



Vela Luka



**Riviera:** una gita pomeridiana in barca intorno agli isolotti dell' arcipelago di Korčula, con la sosta a Lumbarda, villaggio noto per le spiagge di sabbia e il pregiato vino bianco "Grk".

**Visita dell' isola:** giornata intera con pullman. Le soste previste nei villaggi più interessanti e luoghi con belvedere.

**Dubrovnik:** L'escursione a Dubrovnik, una delle più belle città del mondo, comprende la visita ai monumenti culturali e storici della città.

**Fishpicnic e gite minori:** La gita con la barca a vela costeggiando l'isola di Korčula e la penisola di Pelješac, con pranzo a base di pesce, vicino al mare; visita di un villaggio dalmato, passeggiate e alpinismo, la strada di vino.

**Serata folcloristica:** si svolge in un villaggio nei pressi di Korčula. Durante la cena in un ambiente tipico casalingo si esibisce una danza cavalleresca seguita da ballo con i padroni di casa ed altri familiari.

## EXCURSIONS:

**Visite de la ville de Korčula:** Promenade dans les rues de la vieille ville de Korčula et visite de la Cathédrale, du Musée de la ville, de la Trésorerie Abbaticale, du Musée d'icônes et de la maison de la famille de Marko Polo.

**La rivière:** dans l' après midi une excursion en bateau autour de l'archipel de Korčula, en visitant les plages d'origine du vin blanc "Grk".

**L'île de Korčula:** une journée entière en autobus avec visite des villages les plus importants de l'île.

**Dubrovnik:** excursion dans une des plus belles villes du monde et visite de ses monuments culturels et historiques.



Dubrovnik



Mljet

**Mjet:** gita con la motonave, intera giornata, visitando l' isola di Mljet, il Parco Nazionale e l' isolotto in mezzo al Grande Lago.

**L'île de Mljet:** une journée entière sur l'île de Mljet: promenade dans le parc national et transfert en bateau à l'île au centre du Grand lac.



**Fish-picnic:** excursion en voilier le long des baies de Korčula et Pelješac, avec déjeuner à base de poisson au bord de la mer; visite d'un village dalmatien; promenade à pied, alpinisme, route du vin.

**Soirée folklorique:** départ vers un village près de la ville de Korčula pour assister à la représentation d' un jeu chevaleresque suivi d'un dîner dans une ambiance typique et danse avec les hôtes.

# Hotel Liburna

## Albergo LIBURNA

☆☆☆

Tel.: ++385/20/726-006

Reserv. ++385/20/726-336

Fax: ++385/20/711-746

marketing@http-korcula.hr

(83 camere, 26 camere familiari;  
250 posti letto)

(83 chambres, 26 Junior suite; 250 lits)

Situato in eccellente posizione su un promontorio con vista sulla città. La città vecchia dista 5 minuti a piedi passeggiando sull' lungomare. Ristorante e taverna rustica climatizzati. Piscina all' aperto con acqua di mare, attrezzata con sdraio e ombrellini, pool bar. Spaziosi e confortevoli lounge e bar cassaforte, gran salone, ascensore, sala di biliardo e tennis da tavola. Camere: 2 letti separati, bagno, doccia, SAT TV, telefono, minibar, maggioranza con balcone e vista sul mare. Camere familiari (Junior suite): 2 letti separati, una camera da letto, spazioso lounge con divano letto (per 2 persone), bagno, doccia, minibar, SAT TV, telefono, balcone o terrazza, maggioranza con vista sul mare. Campi da tennis in terra battuta, minigolf, tennis da tavola, noleggio di barche a vela, tavole a vela, biciclette e motoscafi. Scuola di tennis, vela e surf.



*L'hôtel se situe à quelques minutes de marche du centre-ville de Korčula, au bord de la mer. Entouré d'une végétation et d'arbres méditerranéens. Le rez-de-chaussée de l'hôtel comporte une réception spacieuse et confortable, reliée aux étages grâce à un ascenseur, hall spacieux, grand salon, salle de télévision, restaurant climatisé, terrasse et vue sur la vieille ville de Korčula, bar apéritif, coffre-fort, taverne climatisé, salle de tennis de table et de billard. Une piscine extérieure d'eau de mer avec bar, parasols et transats. Les chambres: À deux lits, TV satellite, téléphone, baignoire, douche, mini bar, la plupart des chambres donnent sur la mer. Les Junior suites: À deux lits, une chambre à*



*coucher, pièce de séjour avec sofa (pour deux personnes), baignoire, douche, mini bar, TV satellite, téléphone, balcon - la plupart donnent sur la mer. Deux terrains de tennis, mini golf, bateaux, randonnée à vélo, centre de voile et planche à voile.*





# Hotel Marko Polo

## Albergo MARKO POLO

☆☆☆☆

Tel.: ++385/20/726-100

Reserv. ++385/20/726-336

Fax: ++385/20/711-746

marketing@htp-korcula.hr

(80 camere; 23 camere familiari; 210 posti letto)

(80 chambres; 23 Junior suite; 210 lits)



L'albergo è situato in posizione tranquilla su una collina a 5 minuti dalla città vecchia ed ha il nome del famosissimo esploratore mondiale Marco Polo. Struttura accogliente con uno standard qualitativo di buon livello, rinnovata nel 2007. Ristorante a buffet e ristorante à la carte climatizzati, caffè bar, ascensori, piscina all'aperto e interna, centro fitness, centro wellness & centro bellezza, sala conferenze (100 posti). \*Camere: SAT TV, telefono, minibar, cassaforte, asciugacapelli, bagno o doccia, aria condizionata, accesso internet, maggioranza con vista mare. Camere standard: letto matrimoniale, camere superiore: 2 letti separati ed Junior suites: letto matrimoniale o 2 letti separati, balcone o loggia. Noleggio macchine, biciclette, barche. Sport acquatici; surf e vela. In vicinanze campi da tennis, minigolf ed ping-pong. Scuola di tennis (Hotel Liburna), vela, surf.

Le grand choix d'activités de loisirs fait de l'hôtel Marko Polo un lieu de séjour idéal pour des vacances agréables. Récemment rénové (2007), l'hôtel comprend réception, restaurant, café bar, ascenseurs, bar apéritif, restaurant à la carte avec terrasse, salon de beauté, wellness, salon de coiffure, piscine intérieure, deux piscines extérieures, salle de conférence (pour 100 personnes). \*Les chambres climatisées: TV satellite, téléphone, mini bar, coffre-fort, séchoir à cheveux, baignoire/douche, internet, la plupart des chambres donnent sur la mer. Chambre Standard: double, chambre Supérieure: à deux lits et Junior suite: double ou à deux lits, balcon ou loggia. La plage est commune avec les autres hôtels. Louage: bicyclettes, bateaux à moteur, cours de tennis (hôtel Liburna), de voile et de surf.



# Hotel Korčula

## Albergo KORČULA

☆☆☆

Tel.: ++385/20/711-078

Reserv. ++385/20/726-336

Fax: ++385/20/711-746

marketing@htp-korcula.hr  
(20 camere; 48 posti letto)  
(20 chambres; 48 lits)



Piccolo albergo situato sulla riva di ponente della città di Korcula, accanto alla città vecchia. Dall' ampia terrazza (per 150 persone) dell' hotel si può ammirare uno splendido panorama di romantici tramonti. L'albergo dispone di 20 camere (2 letti separati o letto matrimoniale, telefono, SAT TV, minibar, doccia/ WC, riscaldamento, letto supplementare possibile, alcune col balcone e vista mare), ristorante (60 persone) e caffè bar climatizzati, ristorante à la carte, cassaforte.



Bénéficiant d'une situation pittoresque dans la ville de Korčula, l'hôtel Korčula, le plus vieil hôtel de la ville, offre une vue formidable sur la mer.

Construit en pierre anciennes, l'hôtel évoque une grande villa avec sa terrasse pouvant accueillir 150 personnes. L'hôtel comprend 20 chambres confortables (doubles ou à deux lits, douche/WC, mini bar, TV satellite, téléphone, chauffage, un lit supplémentaire possible, quelq avec l balcon et vue sur la mer), restaurant (60 personnes) et un grand café bar climatisée, restaurant à la carte, réception, coffre-fort.





# Hotel Park

## Albergo PARK

☆☆/☆☆☆ ALL INCLUSIVE

Tel.: ++385/20/726-004

Reserv. ++385/20/726-336

Fax: ++385/20/711-746

marketing@htp-korcula.hr

(134 camere; 270 posti letto)

(134 chambres; 270 lits)



Si trova sull' mare con vista sulla città vecchia raggiungibile in 5 minuti a piedi. Questo complesso alberghiero comprende quattro padiglioni, due dei quali sono uniti con l' edificio centrale, dove si trova réception, cassaforte, bar, salone TV e ristorante. Il complesso è circondato da un bosco di pini. All inclusive servizio con sport e animazione per bambini. La spiaggia si trova immediatamente davanti all' albergo. Servizi sulla spiaggia – bar, noleggio barche, sport acquatici; surf e vela. In vicinanze campi da tennis, minigolf ed ping-pong. Scuola di tennis, vela , surf. Camere\*\*\*: 2 letti separati o letto matrimoniale, telefono, SAT TV, doccia, con balcone ed vista mare. Camere\*\*: 2 letti separati o letto matrimoniale, telefono, SAT TV, doccia.



L' hôtel est situé au bord de la mer, entouré de pins, avec vue sur la vieille ville, 5 minutes à pied de la même. Il est composé de deux pavillons unis avec l' édifice central et deux pavillons situés à côté. Dans l' édifice central vous trouverez la réception, coffre-fort, TV salon, bar apéritif et un restaurant. L'hôtel offre un service de All inclusive avec sport et animations pour les enfants. La plage se trouve immédiatement devant l' hôtel et elle est dotée d' un bar, centre de voile et planche à voile, canaux, bateaux à moteur. Deux terrains de tennis, mini golf, tennis de table. Les chambres\*\*\*: Doubles ou à deux lits, TV satellite, téléphone, douche, balcon et vue sur la mer. Les chambres\*\*: Doubles ou à deux lits, TV satellite, téléphone, douche.



# Hotel Bon Repos

## Albergo BON REPOS

☆☆☆☆

Tel.: ++385/20/726-800

Reserv. ++385/20/726-336

Fax: ++385/20/711-746

marketing@http-korcula.hr

(258 camere; 516 posti letto)

(258 chambres; 516 lits)



Si trova nella baia tranquilla, a 3 km dalla città vecchia di Korčula. L'albergo è dotato di due ristoranti, aperitiv-bar, deposito valori, salone TV, piscina all'aperto rinnovata ed attrezzata con acqua dolce, due campi da tennis, beach volley, campo giochi per bambini, mini market, parcheggio, mini golf, tennis da tavolo. 150 camere\*\*\* sono situate in due padiglioni e dotate di: SAT TV, mini bar, telefono, doccia, asciugacapelli, balcone e camere standard \*\* di: doccia/WC e balcone. Noleggio canoa, centro subacqueo, taverna dalmata e bar sulla spiaggia sabbiosa e ghiaiosa.



Cet hôtel est situé à trois kilomètres de la ville de Korčula, dans une crique calme. La réception avec coffre-fort, le salon avec télévision, deux restaurants: type de pensions et type All inclusive et bar apéritif. Il est composé d'une réception centrale, 2 bâtiments avec 150 chambres rénovées\*\*\* (téléphone, TV satellite, mini bar, séchoir à cheveux, toilettes/ douche, balcon) et 2 bâtiments avec chambres standard\*\* (toilettes/ douche, balcon). La piscine extérieure, deux terrains de tennis, boutique, parking, terrain de jeu en plein air pour les enfants, tennis de table, randonnée à vélo, centre de plongée, mini-golf, volleyball de plage. Louage des bateaux à moteur, bateaux canaux, centre de plongée, bar apéritif, taverne dalmate et bar sur la plage.





38 m<sup>2</sup>

Appartamenti tipo A



57 m<sup>2</sup>

Appartamenti tipo B



40 m<sup>2</sup>

Appartamenti tipo C



## Apartmani Bon Repos

### Appartamenti BON REPOS

☆☆☆

Tel.: ++385/20/726-800

Reserv. 726-336

Fax: ++385/20/711-746

marketing@htp-korcula.hr

92 appartements



Fanno parte del complesso alberghiero "Bon Repos". Ci sono 24 casette con 4 appartamenti ognuna. Vicino agli appartamenti si trova un negozio di alimentari e una boutique.

Ci sono tre tipi d'appartamenti: A, B e C.

Tipo A - per 2 o 4 persone; camera da letto, soggiorno con un letto supplementare e SAT TV, mini cucina, WC, balcone, o terrazza.

Tipo B - per 4 o 6 persone: 1 bagno, 2 WC, 2 camere da letto, soggiorno con un letto supplementare e SAT TV, mini cucina, balcone o terrazza.

Tipo C - per 3 o 5 persone; 1 camera tripla, mini cucina, 1 bagno, WC, soggiorno con un letto supplementare e SAT TV, balcone o terrazza.



*Ces appartements se trouvent dans le cadre du complexe hôtelier "Bon Repos". Il se compose de 24 édifices avec 4 appartements chacun. Un supermarché se trouve tout près. Il y a trois types d'appartements; Type A, B, C.*

*Type A - pour 2-4 personnes, avec 1 chambre à 2 lits, salle de séjour avec, SAT TV, avec 1 lit supplémentaire, mini cuisine, WC, et balcon ou terrasse.*

*Type B - pour 4-6 personnes, avec 1 salle de bain, 2 WC, 2 chambres à 2 lits, salle de séjour avec SAT TV, mini cuisine, un lit supplémentaire, balcon ou terrasse.*

*Type C - pour 3-5 personnes, avec 1 chambre à 3 lits, salle de séjour avec SAT TV (1 lit supplémentaire), mini cuisine, salle de bain, WC, balcon ou terrasse.*

# Badija

## BADIJA

Badija, un' oasi della pace e delle bellezze naturali, con il suo monastero francescano del 14 s. è uno dei più belli isolotti dell' arcipelago di Korčula. Raggiungibile dalla città di Korčula in 10 minuti con la motonave.



*Badija, une oasis de la paix et de la beauté naturelle avec le monastère franciscain du 14 ième siècle est un des îlots les plus beaux de l' archipel de Korčula. La distance de la ville de Korčula est de 10 minutes en bateau.*



## Kamp KALAC

### Capacità KALAC

☆☆☆

Tel: /20/726-693;  
726-695  
Reserv. 726-336  
Fax: /20/711-746  
marketing@http-  
korcula.hr  
(capacità 600  
persone)

Si trova a 3 km dalla città, nella baia tranquilla, in un bosco di pini e oliveti. Ci sono due zone servizi; il collegamento con la rete elettrica, acqua calda. C'è un snack bar sulla spiaggia di sabbia. Campo di gioco per bambini, mini golf, campo da tennis. Noleggio: barche a remi, motonavi, sdrai e ombrelloni. Auto Camp dispone di un mini market e bar.



*Il est situé au bord d' une baie, dans une forêt de pins et d' oliviers, à trois km de la ville. Deux blocs sanitaires, et l' eau chaude sont assurés. Sur la plage de sable, vous trouverez un snack bar, un terrain de jeux pour enfants, mini golf, un terrain de tennis. On peut louer des bateaux à rames ou à moteur, des chaises longues, et des parasols. Le camping comprend un supermarché et un snack bar.*



# ACI Marina

## ACI Marina

Tel.: ++385/20/ 711-661

Fax: ++385/20/ 711-748



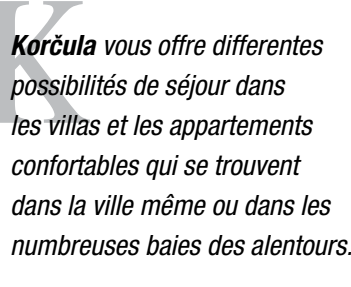
**ACI Marina** - si trova ad est di Korčula ed è attrezzata per ricevere yacht moderni: 160 posti ormeggio, servizio riparazione, stazione radio, due ristoranti, ufficio di ricevimento, appartamenti.



**ACI Marina** - Situé dans la partie est de la ville de Korčula, ce complexe offre les services d' un centre moderne pour les yachts. 160 postes, un atelier de réparation, une station radio, deux restaurants, la réception et des appartements.



**Korčula** offre varie possibilità d' alloggio in villette e appartamenti nella stessa città vecchia di Korčula o nelle baie vicine.



**Korčula** vous offre différentes possibilités de séjour dans les villas et les appartements confortables qui se trouvent dans la ville même ou dans les nombreuses baies des alentours.

## I N F O

### KORČULA TOURS KORČULA

Gite in barca e trasferimenti.  
Prenotazioni di alberghi e alloggi privati.  
Excursions en bateaux et transfers.  
Réservation du logement dans des hôtels et chez des habitants.  
TEL: 00385/20/711067, FAX: ++711710  
E-mail: [marketing@htp-korcula.hr](mailto:marketing@htp-korcula.hr)  
[www.korcula-hotels.com](http://www.korcula-hotels.com)

### MARKETING HTP KORČULA d.d.

Centro prenotazioni alberghiere  
Programmi speciali per gruppi  
Contratti per l'affitto di alberghi  
Centre de réservation des hôtels  
Programmes spéciaux pour des groupes  
Contract d'allotment des hôtels  
TEL: 00385/20/726336, FAX: ++711746  
E-mail: [marketing@htp-korcula.hr](mailto:marketing@htp-korcula.hr)  
[www.korcula-hotels.com](http://www.korcula-hotels.com)

### MARKO POLO TOURIST SERVICES

TEL: 00385/20/715416, 00385/98/9803669  
FAX: ++715800  
E-mail: [info@korcula.com](mailto:info@korcula.com); [www.korcula.com](http://www.korcula.com)

### KANTUN TOURS

TEL: 00385/20/715-622  
[info@kantun-tours.com](mailto:info@kantun-tours.com); [www.kantun-tours.hr](http://www.kantun-tours.hr)

### KORČULA TRAVEL

TEL: 00385/20/ 715-590;  
[info@korcula-travel.com](mailto:info@korcula-travel.com); [www.korcula-travel.com](http://www.korcula-travel.com)

### SIRIUS

TEL: 00385/20/716-716  
[in@korcula-agent.com](mailto:in@korcula-agent.com); [www.korcula-agent.com](http://www.korcula-agent.com)

### KALETA

TEL: 00385/20/711-282  
[kaleta@kaleta.hr](mailto:kaleta@kaleta.hr); [www.kaleta.hr](http://www.kaleta.hr)

### KORKYRA INFO

TEL: 00385/20/711-750  
[info@korkyra.info](mailto:info@korkyra.info); [www.korkyra.info](http://www.korkyra.info)

### RENT A ĐIR - CRO RENT

TEL: 00385/20/711-908  
[info@korcula-rent.com](mailto:info@korcula-rent.com); [www.korcula-rent.com](http://www.korcula-rent.com)

### ATLAS KORČULA

Gite, trasferimenti, alloggio privato, noleggio auto.  
Excursions, transfers, logement chez des habitants, rent a car.  
TEL: 00385/20/711231, FAX: ++715580  
E-mail: [atlas-korcula@du.htnet.hr](mailto:atlas-korcula@du.htnet.hr)

### UFFICIO TURISTICO DELLA CITTÀ DI KORČULA OFFICE DE TOURISME DE KORČULA

Informazioni turistiche varie  
Informations touristiques  
TEL: 00385/20/715701, FAX: ++715866  
E-mail: [tzg-korcula@du.t-com.hr](mailto:tzg-korcula@du.t-com.hr)  
[www.visitkorcula.net](http://www.visitkorcula.net)

# KORČULA

CROAZIA